



Organizzazione per la Sicurezza e la Cooperazione in Europa
Consiglio Permanente

PC.DEC/446
4 dicembre 2001

ITALIANO
Originale: INGLESE

371^a Seduta plenaria

PC Giornale N. 371, punto 2 dell'ordine del giorno

DECISIONE N.446
INOLTRO DI PROGETTI DI DOCUMENTI
AL CONSIGLIO DEI MINISTRI

Il Consiglio Permanente decide di chiedere al Presidente del Consiglio Permanente di trasmettere al Presidente del Consiglio dei Ministri i seguenti documenti:

- progetto della Dichiarazione del Consiglio dei Ministri di Bucarest
- progetto di decisione sulla lotta al terrorismo e sul Piano d'Azione per la lotta al terrorismo
- progetto di Dichiarazioni del Consiglio dei Ministri
- progetto di decisione sulla Promozione del ruolo dell'OSCE quale foro di dialogo politico
- progetti di decisioni nel quadro della dimensione umana
- progetto di decisione sulle Attività concernenti la polizia
- progetto di decisione sulla prossima riunione del Consiglio dei Ministri/Vertice
- progetto di decisione sulla Presidenza per l'anno 2003
- progetto di decisione sul Documento conclusivo dei Negoziati ai sensi dell'Articolo V dell'Annesso 1-B dell'Accordo Quadro Generale per la Pace in Bosnia-Erzegovina
- progetto di decisione sulla proroga dell'incarico dell'Ambasciatore Jan Kubis quale Segretario Generale dell'OSCE

Il Consiglio Permanente raccomanda al Consiglio dei Ministri l'adozione dei summenzionati documenti.

PC.DEC/446
4 dicembre 2001
Allegato 1

ITALIANO
Originale: INGLESE

**DICHIARAZIONE INTERPRETATIVA AI SENSI DEL
PARAGRAFO 79 (CAPITOLO VI) DELLE RACCOMANDAZIONI
FINALI DELLE CONSULTAZIONI DI HELSINKI**

Della Delegazione del Turkmenistan:

“La Delegazione del Turkmenistan con la presente dichiarazione interpretativa desidera rettificare la traduzione russa della terza frase del paragrafo 2 della Dichiarazione del Consiglio dei Ministri di Bucarest. La frase inglese ‘In the fight against terrorism, there is no neutrality’ deve essere tradotta in russo “В борьбе с терроризмом нельзя оставаться в стороне’.”

PC.DEC/446
4 dicembre 2001
Allegato 2

ITALIANO
Originale: INGLESE

**DICHIARAZIONE INTERPRETATIVA AI SENSI DEL
PARAGRAFO 79 (CAPITOLO VI) DELLE RACCOMANDAZIONI
FINALI DELLE CONSULTAZIONI DI HELSINKI**

Della Delegazione dell'ex Repubblica Jugoslava di Macedonia

“In relazione al paragrafo 1 della Decisione N.2 del 4 dicembre 2001 del Consiglio dei Ministri, la delegazione della Repubblica di Macedonia vorrebbe dichiarare che la denominazione costituzionale del paese è la Repubblica di Macedonia.

La Delegazione della Repubblica di Macedonia chiede che la presente dichiarazione interpretativa sia allegata al Giornale odierno.”

PC.DEC/446
4 dicembre 2001
Allegato 3

ITALIANO
Originale: INGLESE

**DICHIARAZIONE INTERPRETATIVA AI SENSI DEL
PARAGRAFO 79 (CAPITOLO VI) DELLE RACCOMANDAZIONI
FINALI DELLE CONSULTAZIONI DI HELSINKI**

Della Delegazione della Turchia:

“In relazione alla decisione appena adottata sull’inoltro dei progetti di documenti al Consiglio dei Ministri (PC.DEC/446), vorrei dichiarare che la Turchia riconosce la Repubblica di Macedonia con la sua denominazione costituzionale.

Desidero chiedere che la presente dichiarazione interpretativa sia allegata al giornale odierno e alla decisione.”

PC.DEC/446
4 dicembre 2001
Allegato 4

ITALIANO
Originale: INGLESE

**DICHIARAZIONE INTERPRETATIVA AI SENSI DEL
PARAGRAFO 79 (CAPITOLO VI) DELLE RACCOMANDAZIONI
FINALI DELLE CONSULTAZIONI DI HELSINKI**

Della Delegazione della Bulgaria:

“In relazione alla decisione appena adottata sull’inoltro dei progetti di documenti al Consiglio dei Ministri (PC.DEC/446), vorrei dichiarare che la Bulgaria riconosce la Repubblica di Macedonia con la sua denominazione costituzionale.

Desidero chiedere che la presente dichiarazione interpretativa sia allegata al giornale odierno e alla decisione.”